

О представлении Президенту Российской Федерации предложения о подписании Конвенции между Российской Федерацией и Королевством Марокко о выдаче

Постановление · № 96 · от 11.02.2014 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ОТ 11 ФЕВРАЛЯ 2014 Г. № 96

МОСКВА

О представлении Президенту Российской Федерации предложения о подписании Конвенции между Российской Федерацией и Королевством Марокко о выдаче

В соответствии с пунктом 2 статьи 9 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством юстиции Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и Генеральной прокуратурой Российской Федерации и предварительно проработанный с Марокканской Стороной проект Конвенции между Российской Федерацией и Королевством Марокко о выдаче (прилагается).

Представить Президенту Российской Федерации предложение о подписании указанной Конвенции.

Председатель Правительства
Российской Федерации Д.Медведев

Проект

КОНВЕНЦИЯ

между Российской Федерацией
и Королевством Марокко о выдаче

Российская Федерация и Королевство Марокко, далее именуемые Сторонами, в целях установления более тесного правового сотрудничества в сфере выдачи договорились о нижеследующем:

Статья 1

Обязательство в отношении выдачи

Каждая Сторона обязуется по соответствующему запросу выдавать другой Стороне в соответствии с положениями и условиями, определенными в настоящей Конвенции, лиц, находящихся на ее территории, в целях осуществления на территории другой Стороны уголовного преследования за совершение преступления или исполнения наказания в виде лишения свободы.

Статья 2

Деяния, влекущие выдачу

1. Основанием для выдачи являются деяния, рассматриваемые в качестве преступлений согласно законодательству каждой из Сторон независимо от различий в юридической терминологии и влекущие наказание в виде лишения свободы на срок не менее одного года. В случае если запрос о выдаче представлен с целью исполнения одного или нескольких наказаний, на момент получения запроса о выдаче оставшийся срок отбывания наказания должен составлять более 6 месяцев (в том числе в случае сложения наказаний).

2. Если запрос о выдаче касается нескольких различных деяний, наказуемых в соответствии с законодательством каждой из Сторон лишением свободы, но некоторые из них не отвечают условиям пункта 1 настоящей статьи о сроке наказания, запрашиваемая Сторона может произвести выдачу также и в связи с этими деяниями.

3. Выдача в связи с деяниями в сфере налогов и сборов, таможенных пошлин и валютных операций, которые согласно законодательству запрашиваемой Стороны являются преступлениями, также производится в соответствии с положениями настоящей Конвенции. При этом в выдаче не может быть отказано на том основании, что законодательство запрашиваемой Стороны не предусматривает аналогичных налогов и сборов или не содержит аналогичных положений, касающихся налогов, сборов, таможенных пошлин и валютных операций, предусмотренных законодательством запрашивающей Стороны.

Статья 3

Отказ в выдаче

1. Выдача не производится в следующих случаях:

- а) лицо, выдача которого запрашивается, является гражданином запрашиваемой Стороны;
- б) в отношении лица, указанного в запросе о выдаче, за то же самое деяние вынесен вступивший в законную силу приговор на территории запрашиваемой Стороны;
- в) согласно законодательству каждой из Сторон уголовное преследование или исполнение наказания не может осуществляться вследствие истечения срока давности;
- г) в запрашиваемой Стороне в соответствии с ее законодательством применен акт об амнистии или помиловании в отношении лица, совершившего преступление, послужившее основанием для запроса о выдаче, и эта Сторона обладала компетенцией возбудить уголовное преследование за совершение этого преступления согласно своему законодательству;
- д) лицо, выдача которого запрашивается, было или будет предано чрезвычайному суду в запрашивающей Стороне, когда имеются существенные основания полагать, что при этом не были или не будут соблюдены минимальные гарантии права на защиту в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах от 16 декабря 1966 г. Это положение распространяется только на запросы о выдаче Марокканской Стороны;
- е) деяние, которое послужило основанием для запроса о выдаче, является политическим преступлением. В целях применения настоящей Конвенции Стороны не рассматривают в качестве политических преступлений:
 - покушение на жизнь главы государства или члена его семьи;
 - серьезные преступления, состоящие в покушении на жизнь, физическую неприкосновенность или свободу лиц, пользующихся международной защитой, включая дипломатических агентов;
 - преступления, связанные с похищением, захватом заложников или незаконным насильственным удержанием людей;
 - преступления, предусмотренные многосторонними международными договорами, участниками которых являются обе Стороны;
- ж) запрашиваемая Сторона имеет существенные основания полагать, что запрос о выдаче в связи с уголовным преступлением был представлен с целью уголовного преследования или наказания лица в связи с его расой, вероисповеданием, национальностью или политическими убеждениями либо что положению этого лица может быть нанесен ущерб по любой из этих причин.

2. В выдаче может быть отказано в следующих случаях:

- а) деяние, послужившее основанием для запроса о выдаче, полностью или частично совершено на территории запрашиваемой Стороны;
- б) деяние, послужившее основанием для запроса о выдаче, совершено за пределами территории запрашиваемой Стороны и законодательство этой Стороны не предусматривает наказания за такое

преступление в случае его совершения вне ее территории или не допускает выдачу за указанное деяние;

в) приговор по уголовному делу в отношении лица, выдача которого запрашивается, вынесен в его отсутствие, за исключением случаев, когда запрашивающая Сторона обязуется провести повторное судебное разбирательство с участием этого лица по его требованию;

г) лицо, в отношении которого сделан запрос о выдаче, преследуется в запрашиваемой Стороне за те же самые деяния;

д) запрашиваемая Сторона полагает, что выдача лица может нанести ущерб ее суверенитету, безопасности, публичному порядку или иным существенным интересам.

Статья 4

Смертная казнь

Если деяние, в связи с которым запрашивается выдача, наказуемо смертной казнью в соответствии с законом запрашивающей Стороны и если в отношении такого преступления смертная казнь не предусматривается законом запрашиваемой Стороны или обычно не приводится ею в исполнение, выдача осуществляется, если запрашивающая Сторона предоставит гарантии (которые запрашиваемая Сторона сочтет достаточными) того, что смертный приговор не будет приведен в исполнение. Если предоставление таких гарантий не предусмотрено законодательством запрашивающей Стороны, эта Сторона в случае выдачи лица заменяет смертную казнь пожизненным лишением свободы, а при отсутствии такого наказания - максимальным сроком лишения свободы, предусмотренным законодательством запрашивающей Стороны.

Статья 5

Осуществление уголовного преследования на территории запрашиваемой Стороны

1. При отказе в выдаче в случаях, предусмотренных подпунктом "а" пункта 1 и подпунктом "а" пункта 2 статьи 3 настоящей Конвенции, запрашиваемая Сторона по запросу другой Стороны передает материалы дела своим компетентным органам для осуществления уголовного преследования. С этой целью запрашивающая Сторона предоставляет материалы дела, процессуальные и другие документы, необходимые для осуществления судопроизводства, а также предметы, имеющие отношение к преступлению, находящиеся в ее распоряжении. Права запрашивающей Стороны или третьих лиц на передаваемые предметы сохраняются. В случае если такие права существуют, эти предметы возвращаются запрашивающей Стороне безвозмездно и в возможно короткий срок после окончания судопроизводства.

2. Запрашиваемая Сторона информирует запрашивающую Сторону о результатах исполнения запроса об осуществлении уголовного преследования.

Статья 6

Особые правила

1. Лицо, которое было выдано, не подвергается уголовному преследованию, не может быть осуждено или задержано в целях исполнения приговора или постановления о применении мер пресечения и его личная свобода ни по каким иным причинам не ограничивается за любое деяние, совершенное до его выдачи, кроме деяния, в связи с которым оно было выдано, за исключением следующих случаев:

а) Сторона, выдавшая указанное лицо, дает согласие на это. Запрос о согласии направляется с приложением документов, предусмотренных статьей 7 настоящей Конвенции, и протокола о любом заявлении, сделанном выданным лицом в связи с этим. Согласие дается в тех случаях, когда преступление, в связи с которым оно запрашивается, само является основанием для выдачи в соответствии с положениями настоящей Конвенции;

б) выданное лицо, имея возможность покинуть территорию Стороны, которой оно было передано, не сделало этого в течение 45 дней после своего окончательного освобождения или добровольно возвратилось на эту территорию после того, как покинуло ее.

2. Если квалификация деяния, за которое лицо было выдано, изменится в ходе уголовного судопроизводства, запрашиваемое лицо может быть привлечено к уголовной ответственности или осуждено, если новая квалификация будет соответствовать условиям выдачи.

3. За исключением случая, предусмотренного подпунктом "б" пункта 1 настоящей статьи, без согласия запрашиваемой Стороны запрашивающая Сторона не передает третьим сторонам лицо, выданное ей и разыскиваемое третьими сторонами в связи с преступлениями, совершенными до его передачи.

Статья 7

Запрос о выдаче и прилагаемые к нему документы

Запрос о выдаче составляется в письменной форме, и к нему прилагаются следующие документы:

- а) подлинник или заверенная копия обвинительного заключения и вступившего в силу приговора либо постановления об аресте или другого постановления, имеющего ту же силу и выданного в соответствии с процедурой, предусмотренной законодательством запрашивающей Стороны;
- б) описание преступлений, в связи с которыми запрашивается выдача, с указанием времени и места их совершения и их юридической квалификации;
- в) заверенный документ о применимых законодательных положениях, а также о положениях о сроках давности;
- г) возможно более точное описание лица, выдача которого запрашивается, а также сведения о его гражданстве и любая другая информация, имеющаяся в распоряжении запрашивающей Стороны, которая может понадобиться для установления его личности;
- д) справка о неотбытой части наказания.

Статья 8

Временное задержание

1. Если одна из Сторон обращается с запросом о временном задержании лица, выдачу которого она намерена запросить, другая Сторона может задержать это лицо или применить к нему иную меру пресечения в соответствии со своим законодательством.

2. Запрос о временном задержании лица, указанного в пункте 1 настоящей статьи, должен содержать:

- а) реквизиты постановления о задержании или иного документа, касающегося ограничения свободы, либо окончательного решения суда относительно лица, временное задержание которого запрашивается;
- б) заявление о том, что будет предъявлен запрос о выдаче;
- в) описание преступления с указанием времени и места его совершения;
- г) юридическую квалификацию преступления и указание санкции, предусматриваемой за его совершение;
- д) в случае необходимости указание относительно назначенного наказания, а также сведения, необходимые для идентификации лица, включая данные о его гражданстве.

3. Запрашиваемая Сторона информирует запрашивающую Сторону о результатах исполнения запроса о временном задержании лица, выдачу которого намерена запросить запрашивающая Сторона, с указанием в надлежащем случае даты временного задержания или применения иных мер пресечения в отношении указанного лица.

4. Если запрос о выдаче и документы, предусмотренные статьей 7 настоящей Конвенции, не получены запрашиваемой Стороной в течение 60 дней с даты, указанной в пункте 3 настоящей

статьи, временное задержание или применение иных мер пресечения в отношении лица прекращается, что не препятствует новому задержанию или применению иных мер пресечения с целью обеспечения выдачи, если запрос о выдаче поступит по истечении указанного срока.

Статья 9

Дополнительная информация

Если информация, предоставленная запрашивающей Стороной, является недостаточной для того, чтобы запрашиваемая Сторона могла принять решение в соответствии с настоящей Конвенцией, последняя Сторона запрашивает необходимую дополнительную информацию и может установить срок для ее получения. По обоснованной просьбе этот срок может быть продлен запрашиваемой Стороной.

Статья 10

Решение о выдаче и передача выдаваемого лица

1. Запрашиваемая Сторона в кратчайший срок уведомляет запрашивающую Сторону о своем решении относительно запроса о выдаче. Отказ, в том числе частичный отказ, должен быть мотивирован.
2. В случае согласия на выдачу запрашиваемая Сторона информирует запрашивающую Сторону о месте и дате передачи выдаваемого лица с указанием мер принуждения, примененных к этому лицу с целью обеспечения его выдачи.
3. Срок передачи выдаваемого лица составляет 30 дней с даты, предусмотренной пунктом 2 настоящей статьи. По обоснованной просьбе этот срок может быть продлен запрашиваемой Стороной на 20 дней.
4. Согласие на выдачу утрачивает силу, если в определенный срок запрашивающая Сторона не принимает выдаваемое лицо. В таком случае данное лицо освобождается и в последующем запрашиваемая Сторона имеет право отказать в его выдаче за то же деяние или деяния.

Статья 11

Отсрочка в выдаче и выдача на время

1. Если лицо, выдача которого запрашивается, на территории запрашиваемой Стороны подвергается уголовному преследованию или отбывает наказание за совершение деяния (деяний), не являющегося основанием для запроса о выдаче, эта Сторона в короткий срок принимает свое решение без учета указанного деяния (деяний) и информирует о нем запрашивающую Сторону.
 2. В случае согласия на выдачу запрашиваемая Сторона может отложить передачу лица, выдача которого запрашивается, до завершения судопроизводства или отбывания указанным лицом срока наказания или же его освобождения.
- Запрашиваемая Сторона по запросу о выдаче может временно выдать указанное лицо в соответствии с условиями и порядком, которые определяются Сторонами. Выданное лицо содержится под стражей во время своего пребывания в запрашивающей Стороне и передается запрашиваемой Стороне в установленный срок.

Статья 12

Передача предметов

1. Запрашиваемая Сторона в соответствии со своим законодательством изымает предметы, которые могут служить доказательствами преступления и которыми или с помощью которых было совершено преступление, и передает их запрашивающей Стороне во время выдачи.
2. Такая передача может быть осуществлена даже в случае, если выдача не может быть произведена вследствие побега или смерти лица, выдача которого запрашивается.

3. Запрашиваемая Сторона может удерживать предметы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, в течение такого времени, которое ей необходимо для осуществления уголовного преследования, или передать их на время при условии, что они будут ей возвращены.

4. Права на указанные в пункте 1 настоящей статьи предметы, принадлежащие запрашиваемой Стороне или третьим лицам, сохраняются. В случае если такие права существуют, эти предметы возвращаются запрашиваемой Стороне безвозмездно и в возможно короткий срок после окончания судопроизводства.

Статья 13

Поступление нескольких запросов о выдаче

Если представлены запросы о выдаче одновременно от запрашивающей Стороны и третьих сторон за то же деяние или за различные деяния, запрашиваемая Сторона принимает решение с учетом всех обстоятельств, в том числе с учетом тяжести и места совершения деяний, соответствующих дат получения запросов, гражданства лица, выдача которого запрашивается, и возможности последующей выдачи.

Статья 14

Информация о решении по уголовному делу

Сторона, запрос которой о выдаче был удовлетворен с целью осуществления уголовного преследования, по запросу другой Стороны информирует ее о решении компетентного органа, вынесенном по уголовному делу.

Статья 15

Транзит

1. Каждая Сторона по запросу другой Стороны предоставляет право транзитной перевозки через свою территорию лица, выданного третьим государством, с целью передачи указанного лица на территорию другой Стороны.

2. К запросу об осуществлении транзитной перевозки применяются положения статьи 7 настоящей Конвенции. В транзитной перевозке может быть отказано по тем же причинам, которые предусмотрены в настоящей Конвенции в отношении выдачи.

3. Запрос об осуществлении транзитной перевозки не требуется, если используется воздушный перелет без посадки. Однако Сторона, над территорией которой будет проходить полет, уведомляется другой Стороной о транзитной перевозке с указанием данных о личности выданного лица и совершенных им деяний, их юридической квалификации и срока наказания, а также данных постановления об аресте или приговора суда о лишении свободы.

В случае непредусмотренной посадки уведомление об использовании воздушного перелета имеет такие же последствия, как и запрос о временном задержании, указанный в статье 8 настоящей Конвенции, а запрашивающая Сторона незамедлительно направляет официальный запрос о транзитной перевозке.

Статья 16

Порядок взаимодействия

1. Взаимодействие между Сторонами во исполнение настоящей Конвенции осуществляется по дипломатическим каналам. В экстренных случаях это взаимодействие может осуществляться центральными органами непосредственно.

2. Центральными органами, назначенными Сторонами и уполномоченными осуществлять функции, предусмотренные настоящей Конвенцией, являются:

от Российской Федерации - Генеральная прокуратура Российской Федерации;

от Королевства Марокко - Министерство юстиции и свобод (Управление по уголовным делам и помилованию).

3. Стороны незамедлительно информируют друг друга по дипломатическим каналам в случае изменения своего центрального органа.

Статья 17

Языки

Запрос о выдаче и относящиеся к нему документы составляются на языке запрашивающей Стороны и сопровождаются заверенным переводом на язык запрашиваемой Стороны или на французский язык.

Статья 18

Освобождение от легализации

Подлинники или заверенные копии документов, передаваемые в соответствии с настоящей Конвенцией, освобождаются от легализации или иной аналогичной формальности.

Статья 19

Расходы

Расходы, произведенные в связи с выдачей на территории запрашиваемой Стороны, относятся на ее счет. Расходы, возникшие в связи с транспортировкой, конвоированием и транзитной перевозкой выданного лица, несет запрашивающая Сторона.

Статья 20

Применение во времени

Настоящая Конвенция применяется к запросам о выдаче, касающимся деяний, совершенных как до, так и после ее вступления в силу.

Статья 21

Заключительные положения

1. Настоящая Конвенция заключается на неопределенный срок.
2. Стороны в кратчайшие сроки уведомляют друг друга по дипломатическим каналам о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящей Конвенции.
3. Настоящая Конвенция вступает в силу по истечении 90 дней с даты получения последнего уведомления.
4. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящей Конвенции путем направления по дипломатическим каналам письменного уведомления об этом другой Стороне. Конвенция прекращает действие по истечении 6 месяцев с даты получения такого уведомления.
5. Прекращение действия настоящей Конвенции не препятствует завершению исполнения запросов о выдаче, полученных до даты прекращения ее действия.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в г. " " 201 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на русском, арабском и французском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождений в толковании Стороны используют текст на французском языке.

За Российскую Федерацию

За Королевство Марокко